



# 相談・情報

## せたがや国際交流センター“クロッシングせたがや”

暮らしに役立つ情報の提供や地域活動団体の紹介、相談窓口のご案内を行っています。また、多文化共生や国際理解を広めるイベントや講座などを実施します。詳しくはホームページをご覧ください。



- 外国にルーツのある人と日本人がやさしい日本語でお話をする「にほんご交流会」
- やさしい日本語で話しながら世田谷を歩く「まち歩きツアー」
- 文化や生活、考え方の違いなどを学べる「多文化理解講座」
- いろいろな国や地域の団体が、それぞれの文化や活動を紹介する「区民国際交流事業」（せたがや国際メッセなど）

アクセス

場所：太子堂 4-1-1 キャロットタワー 2階（世田谷線三軒茶屋駅上）

開設時間：火～日曜 午前 10 時～午後 6 時

（月曜、12月29日～1月3日を除く）

電話：03-5432-1538

FAX：03-5432-1570

## 相談機関

※は、公的相談機関

### ■ 総合相談

相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
東京都『外国人相談』※	日常生活に関する相談・生活情報の提供など	英語：月～金曜 中国語：火・金曜 ハンゲル：水曜 （国民の祝日は除く） 午前9：30～12時 午後1時～5時	英語：03-5320-7744 中国語：03-5320-7766 ハンゲル：03-5320-7700 東京都生活文化スポーツ局都民生活部 地域活動推進課
外国人総合相談支援センター※	在留資格、日常生活に関する相談など	英語、中国語：月～金曜 ポルトガル語：月～水曜 スペイン語：月～水曜 インドネシア語：火曜 ベトナム語：月・水曜 タガログ語：金曜 午前9時～午後4時	所在地：新宿区歌舞伎町2-44-1 ハイジア11階 しんじゅく多文化共生プラザ内 電話：03-3202-5535 03-5155-4039
東京都多言語相談ナビ	日常生活に関する相談、生活情報の提供など	やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、タガログ語、ネパール語、タイ語、ロシア語、フランス語、ヒンディー語、インドネシア語、ウクライナ語： 月～金曜（祝日、12月29日～1月3日を除く） 午前10時～午後4時	東京都つながり創生財団 所在地：新宿区西新宿 2-4-1 新宿 NSビル 8階 電話：03-6258-1227
よりそいホットライン	いろいろな人のいろいろな悩み	英語、中国語、韓国・朝鮮語、タイ語、タガログ語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語：午前10時～午後10時	曜日と時間によって対応言語が異なります。詳しくはお問い合わせください。 よりそいホットライン 電話：0120-279-338



# 상담 · 정보

## 세타가야 국제교류센터 “크로싱 세타가야”

생활에 도움이 되는 정보를 제공하거나 지역 활동 단체의 소개, 상담 창구를 안내하고 있습니다. 또한 다문화 공생이나 국제 이해를 넓히는 이벤트나 강좌 등을 실시합니다. 자세한 내용은 홈페이지를 참조해 주십시오.

- 외국에 뿌리를 둔 사람과 일본인이 쉬운 일본어로 이야기를 나누는 「일본어 교류회」
- 쉬운 일본어로 대화를 하며 세타가야를 산책하는 [ 마을 산책 투어 ]
- 문화나 생활, 사고 방식의 차이 등을 배우는 「다문화 이해 강좌」
- 다양한 국가나 지역의 단체가 각각의 문화나 활동을 소개하는 「구민 국제 교류 사업」 ( 세타가야 국제 멧세 등 )



오시는 길

장소 : 다이시도 4-1-1 캐럿 타워 2 층

( 세타가야선 산겐자야역 위 )

개설 시간 : 화 ~ 일 오전 10:00~ 오후 6:00

( 월요일, 12 월 29 일 ~1 월 3 일 제외 )

전화 : 03-5432-1538

FAX : 03-5432-1570

## 상담기관

※표시는 공적상담기관

### ■ 종합상담

상담명	상담내용	언어 · 일시	문의
도쿄도 「외국인 상담」 ※	일상생활에 관한 상담 · 생활정보의 제공 등	영어 : 월 ~ 금요일 중국어 : 화 · 금요일 한국어 : 수요일 ( 공휴일제외 ) 오전 9:30~12:00 오후 1:00~5:00	영 어 : 전화 : 03-5320-7744 중국어 : 전화 : 03-5320-7766 한국어 : 전화 : 03-5320-7700 도쿄도 생활 문화 스포츠국 생활부 지역 활동 추진과
외국인종합상담지원센터 ※	재류자격 일상생활에 관한 상담 등	영어 중국어 : 월 ~ 금요일 포르투갈어 : 월 ~ 수요일 스페인어 : 월 ~ 수요일 인도네시아어 : 화요일 베트남어 : 월, 수요일 타갈로그어 : 금요일 오전 9시~오후 4시	소재지 : 신주쿠구 가부키초 2-44-1 하이지아 11 층 신주쿠다문화 공생 플라자 내 전화 : 03-3202-5535 03-5155-4039
도쿄도 다국어 상담 내비	일상생활에 관한 상담 · 생활정보의 제공 등	쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 타갈로그어, 네팔어, 태국어, 러시아어, 프랑스어, 힌디어, 인도네시아어, 우크라이나어 : 월 ~ 금요일 ( 공휴일, 12 월 29 일 ~1 월 3 일 제외 ) 오전 10:00~ 오후 4:00	도쿄도 쓰나가리 창생 재단 소재지 : 신주쿠구 니시 신주쿠 2-4-1 신주쿠 NS 빌딩 8 층 전화 : 03-6258-1227
요리소이 핫라인	다양한 사람의 다양한 고민	영어, 중국어, 한국어, 조선어, 태국어, 타갈로그어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 인도네시아어 : 오전 10:00~ 오후 10:00	요일과 시간에 따라 대응하는 언어가 다릅니다. 자세한 사항은 문의해 주세요. 요리소이 핫라인 전화 : 0120-279-338



相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
外国人在留支援センター FRESC (フレスク) ※	8つの相談窓口 ワンフロアに8つの 窓口があり、様々な 相談を1か所で受け ることができる	英語、中国語、タブレット による多言語：韓国語、ポ ルトガル語、スペイン語、 フィリピン語、ベトナム語、 タイ語、インドネシア語、 ネパール語 月～金曜（祝日、12月 29日～1月3日を除く） 午前9時～午後5時	FRESC 所在地：新宿区四谷 1-6-1 四谷タワー 13階 電話：0570-011000（代表電話番号） 03-5363-3013（一部のIP電話 および海外からはこちら） 出入国在留管理庁在留支援課・開示請 求窓口 東京出入国在留管理局 日本貿易振興機構（ジェトロ） 外務省ビザ・インフォメーション 東京外国人雇用サービスセンター 東京法務局人権擁護部 日本司法支援センター（法テラス） 東京労働局外国人特別相談・支援室

■ 入国・在留

相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
外国人在留総合 インフォメーション センター※	外国人の入国・在留手 続きなどの相談	日本語、英語、中国語、韓国語、スベ イン語、ポルトガル語、ベトナム語、 フィリピン語、ネパール語、インドネ シア語、タイ語、クメール（カンボジア） 語、ミャンマー語、モンゴル語、フラ ンス語、シンハラ語、ウルドゥ語： 月～金曜 午前8：30～午後5：15	所在地：港区港南 5-5-30 電話：0570-013904 03-5796-7112 （IP、海外） Eメール：info-tokyo@ i.moj.go.jp（英語・日本語）
大使館※			駐日外国公館 外務省： <a href="https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html">https://www.mofa. go.jp/mofaj/link/ emblist/index.html</a>

■ 就労と雇用

相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
東京都『労働相談』 ※	電話または来所による外国人の労働相 談（来所相談については予約制） ※スペイン語、ポルトガル語、韓国語、 タイ語、英語、中国語、フランス語、 ロシア語、ベトナム語、ネパール語、 インドネシア語、フィリピン語（タガ ログ語）、ヒンディー語、ミャンマー 語は、テレビ電話通訳制度を用意して います。詳細につきましては事前に電 話でお問い合わせください。 ※日本で働くうえで必要な法制度につ いて説明しているハンドブックを、下 記ホームページからご覧いただけま す。（英語、中国語） 英語：https://www.hataraku.metro. tokyo.lg.jp/shiryo/foreign-e/index. html 中国語：https://www.hataraku.metro. tokyo.lg.jp/shiryo/foreign-c/index. html	電話相談 月～金曜（祝日、12月 29日～1月3日を除く） 午前9時～午後8時 土曜（祝日、12月28日 ～1月4日を除く） 午前9時～午後5時	東京都ろうどう 110番 電話：0570-00-6110
		来所相談 （予約制） 英語：火曜 午後2時～4時	東京都労働相談情報セン ター大崎事務所 所在地：品川区大崎 1-11-1 ゲートシティ大崎ウエスト タワー 2階 電話：03-3495-6110
		来所相談 （予約制） 英語：月～金曜 中国語：火～木曜 午後2時～4時	東京都労働相談情報セン ター（飯田橋） 所在地：千代田区飯田橋 3-10-3 東京しごとセンター 9階 電話：03-3265-6110
		オンライン相談 （予約制） 予約はホームページから できます。	予約フォーム： <a href="https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/sodan/sodan/online-soudan/index.html">https://www.hataraku. metro.tokyo.lg.jp/sodan/ sodan/online-soudan/index. html</a>



상담명	상담내용	언어·일시	문의
외국인 재류 지원 센터 FRESC( 프레스크 ) ※	8 개의 상담 창구 한 층에 8 개의 창구가 있으며 다양한 상담을 한 곳에서 받을 수 있 다	영어, 중국어, 태블릿에 의 한 다국어 : 한국어, 포르투 갈어, 스페인어, 필리핀어, 베트남어, 태국어, 인도네시 아어, 네팔어 월 ~ 금요일 ( 공휴일, 12 월 29 일 ~ 1 월 3 일 제외 ) 오전 9:00 ~ 오후 5:00	FRESC 소재지 : 도쿄도 신주쿠구 요쓰야 1-6-1 요 쓰야 타워 13 층 전화 : 0570-011000 ( 대표전화 ) 03-5363-3013 ( IP 전화 · 해외 ) 출입국 재류 관리청 · 재류 지원과 · 개시 청 구 창구 도쿄 출입국 재류 관리국 일본 무역 진흥 기구 ( 제트로 ) 외무성 비자 인포메이션 도쿄 외국인 고용 서비스 센터 도쿄 법무국 인권 옹호부 일본 사법 지원 센터 ( 법 테라스 ) 도쿄 노동국 외국인 특별 상담 · 지원실

■ 입국 · 재류

상담명	상담내용	언어·일시	문의
외국인재류종합인포메 이션 센터 ※	외국인의 입국 · 재류 수속 등에 관한 상담	일본어, 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남 어, 필리핀어, 네팔어, 인도네시 아어, 태국어, 캄보디아어, 미 안마어, 몽골어, 프랑스어, 신 하리어, 우르두어, 등 : 월 ~ 금요일 오전 8:30 ~ 오후 5:15	소재지 : 도쿄도 미나토구 고난 5-5-30 전화 : 0570-013904 03-5796-7112 ( IP, 해외 ) 이메일 : info-tokyo@i.moj.go.jp ( 영어 · 일본어 )
대사관			주일 외국 공관 외무성 : <a href="https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html">https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html</a>

■ 취로와 고용

상담명	상담내용	언어·일시	문의
도쿄도 「노동상담」 ※	전화 또는 내방에 의한 외국인 노동상담 ( 내방에 의한 상담은 예약제 ) ※스페인어, 포르투갈어, 한국어, 태국어, 영어, 중국어, 프랑스어, 러시아어, 베트 남어, 네팔어, 인도네시아어, 필리핀어 ( 타 갈로그어 ), 힌디어, 미얀마어는 화상전화 통역 시스템을 운영하고 있습니다. 상세한 내용은 사전에 전화로 문의해 주십시오. ※ 다음에 기재된 홈페이지를 통해 일본에 서 일하는데 필요한 법제도에 관한 핸드북 을 읽어 보실 수 있습니다. ( 영어, 중국어 ) 영어 : <a href="https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/shiryo/foreign-e/index.html">https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/shiryo/foreign-e/index.html</a> 중국어 : <a href="https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/shiryo/foreign-c/index.html">https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/shiryo/foreign-c/index.html</a>	전화 상담 월 ~ 금요일 ( 공휴일, 12 월 29 일 ~ 1 월 3 일 제외 ) 오전 9 시 ~ 오후 8 시 토요일 ( 공휴일, 12 월 28 일 ~ 1 월 4 일 제외 ) 오전 9 시 ~ 오후 5 시	도쿄도 노동 110 번 전화 : 0570-00-6110
		내방 상담 ( 예약제 ) 영어 : 화요일 오후 2 시 ~ 4 시	도쿄도 노동상담정보센터 오오 사키 사무소 소재지 : 시나가와 구 오오사키 1-11-1 게이트시티 오사키 웨스트타워 2 층 전화 : 03-3495-6110
		내방 상담 ( 예약제 ) 영어 : 월요일 ~ 금요일 중국어 : 화요일 ~ 목요일 오후 2 시 ~ 4 시	도쿄도 노동상담정보센터 ( 이이다바시 ) 소재지 : 지요다구 이이다바시 3-10-3 도쿄 시고토 센터 9 층 전화 : 03-3265-6110
		온라인 상담 ( 예약제 ) 예약은 홈페이지에서 가능합니다.	예약신청 : <a href="https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/sodan/sodan/online-soudan/index.html">https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/sodan/sodan/online-soudan/index.html</a>



相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
東京外国人雇用サービスセンター※	就労制限のない在留資格の方、アルバイトを希望する外国人留学生の求職相談	英語、中国語：(予約制) 月～金曜(祝日、12月29日～1月3日を除く) 午前8:30～午後5:15	新宿外国人雇用支援・指導センター 所在地：新宿区歌舞伎町2-42-10 ハローワーク新宿(歌舞伎町庁舎1階) 電話：03-3204-8609
	留学生および専門的・技術的分野の在留資格を持つ方の求職相談	英語、中国語：(予約制) 月～金曜(祝日、12月29日～1月3日を除く) 午前9時～午後5時	東京外国人雇用サービスセンター 所在地：新宿区四谷1-6-1 コモレ四谷四谷タワー13階 電話：03-5361-8722
外国人労働者向け相談ダイヤル※	労働条件のトラブル	英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、ベトナム語：月～金曜 ミャンマー語：月曜 ネパール語：月～木曜 韓国語：木・金曜 タイ語、インドネシア語、カンボジア語(クメール語)：水曜 モンゴル語：金曜 午前10時～正午、午後1時～3時	英語：0570-001-701 中国語：0570-001-702 ポルトガル語：0570-001-703 スペイン語：0570-001-704 タガログ語：0570-001-705 ベトナム語：0570-001-706 ミャンマー語：0570-001-707 ネパール語：0570-001-708 韓国語：0570-001-709 タイ語：0570-001-712 インドネシア語：0570-001-715 カンボジア語(クメール語)：0570-001-716 モンゴル語：0570-001-718
労働条件相談ホットライン	労働条件に関するトラブル	日本語、英語、中国語、ポルトガル語：毎日 スペイン語：火・木・金・土曜 タガログ語：火・水・土曜 ベトナム語：水・金・土曜 ミャンマー語、ネパール語：水・日曜 韓国語、タイ語、インドネシア語：木・日曜 カンボジア語(クメール語)、モンゴル語：月・土曜 月～金曜 午後5時～午後10時 土・日曜、祝日 午前9時～午後9時	日本語：0120-811-610 英語：0120-531-401 中国語：0120-531-402 ポルトガル語：0120-531-403 スペイン語：0120-531-404 タガログ語：0120-531-405 ベトナム語：0120-531-406 ミャンマー語：0120-531-407 ネパール語：0120-531-408 韓国語：0120-613-801 タイ語：0120-613-802 インドネシア語：0120-613-803 カンボジア語(クメール語)：0120-613-804 モンゴル語：0120-613-805



상담명	상담내용	언어·일시	문의
도쿄 외국인고용 서비스센터※	취로 제한이 없는 재류자격자, 아르바이트를 희망하는 외국인 유학생을 위한 구직상담	영어 중국어 : (예약제) 월~금 (공휴일, 12월 29일~1월 3일 제외) 오전 8:30~ 오후 5:15	신주쿠 외국인고용지원·지도센터 소재지 : 신주쿠구 가부키초 2-42-10 헬로워크 신주쿠 (가부키초 청사 1층) 전화 : 03-3204-8609
	유학생 및 전문적 기술적 분야의 재류자격자를 위한 구직 상담	영어 중국어 : (예약제) 월~금요일 (공휴일, 12월 29일~1월 3일 제외) 오전 9:00~ 오후 5:00	도쿄 외국인고용서비스센터 소재지 : 신주쿠구 요쓰야 1-6-1 고모레요쓰야 요쓰야타워 13층 전화 : 03-5361-8722
외국인 노동자용 상담 다이얼 ※	노동 조건 문제	영어, 중국어, 포르투갈어, 스페인어, 타갈로그어, 베트남어 : 월~금요일, 미얀마어 : 월요일, 네팔어 : 월~목요일, 한국어 : 목·금요일 태국어, 인도네시아어, 캄보디아어 (크메르어) : 수요일, 몽골어 : 금요일, 연말연시 제외 오전 10시~정오, 오후 1시~3시	영어 : 0570-001-701 중국어 : 0570-001-702 포르투갈어 : 0570-001-703 스페인어 : 0570-001-704 타갈로그어 : 0570-001-705 베트남어 : 0570-001-706 미얀마어 : 0570-001-707 네팔어 : 0570-001-708 한국어 : 0570-001-709 태국어 : 0570-001-712 인도네시아어 : 0570-001-715 캄보디아어 (크메르어) : 0570-001-716 몽골어 : 0570-001-718
노동 조건 상담 핫라인	노동 조건에 관련된 트러블	일본어, 영어, 중국어, 포르투갈어 : 매일 스페인어 : 화·목·금, 토요일 타갈로그어 : 화·수·토요일 베트남어 : 수·금·토요일 미얀마어 : 수·금·토요일 미얀마어, 네팔어 : 수·일요일 한국어, 태국어, 인도네시아어 : 목·일요일 캄보디아어 (크메르어), 몽골어 : 월요일·토요일 월~금요일 오후 5시~오후 10시 토·일요일, 공휴일 오전 9시~오후 9시	일본어 : 0120-811-610 영어 : 0120-531-401 중국어 : 0120-531-402 포르투갈어 : 0120-531-403 스페인어 : 0120-531-404 타갈로그어 : 0120-531-405 베트남어 : 0120-531-406 미얀마어 : 0120-531-407 네팔어 : 0120-531-408 한국어 : 0120-613-801 태국어 : 0120-613-802 인도네시아어 : 0120-613-803 캄보디아어 (크메르어) : 0120-613-804 몽골어 : 0120-613-805





■ 教育

相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
外国人児童・生徒相談	日本の学校制度、就学や都立高校への入学に関すること	英語・中国語・韓国語・朝鮮語：毎週金曜 受付：午後1時～4時 相談：午後1時～5時 (祝日、12月29日～1月3日を除く)	東京都教育相談センター 電話：0120-53-8288 (教育相談一般) 03-3360-4175 (高校進級・進路・入学相談) 所在地：新宿区北新宿 4-6-1 東京都子供家庭総合センター 4階

■ 女性

相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
女性のための働き方サポート相談	復職、再就職、育児との両立、キャリアアップなど女性ならではのライフステージに応じた働き方、キャリアに関する相談(電話・面接ともに要予約)	日本語： 第1・3火曜、第2・4土曜(12月28日～1月4日を除く) 午前10時～午後4時(午後1時～2時を除く)	男女共同参画センター"らぶらす" 電話予約：03-6450-8510(相談日前月1日～相談日前日まで) 所在地：太子堂 1-12-40 グレート王寿ビル 3～5階
女性の家ヘルプ	配偶者からの暴力の相談・女性の悩みごと相談	日本語、英語： 月～金曜 午前10時～午後5時 タガログ語： 火・金曜 午前10時～午後5時 インドネシア語： 水・金曜 午前10時～午後5時	女性の家ヘルプ 電話：03-3368-8855

■ 男性

相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
男性電話相談	家族問題や人間関係、生き方、仕事の悩みなど、男性(性自認が男性の方)がもつ悩みについての相談	日本語： 毎月第1・3金曜 午後6時～9時 毎月第2・4土曜 午後6時～9時	男女共同参画センター"らぶらす" 相談専用電話(相談日のみ) 電話：03-6805-2120

■ 生活

相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
家庭相談※	夫婦、親子、離婚、親権、養育費、相続など家庭内のことに関する相談(予約制)	日本語：月・水・金曜(祝日、休日、12月29日～1月3日を除く) 原則午後1時～5時	総合支所保健福祉センター 子ども家庭支援課 P.22 参照
交通事故相談※	交通事故の相談、自動車損害賠償責任保険の請求方法などの相談	日本語：火・金曜 午前8:30～12時 午後1時～5時	世田谷総合支所区民相談室 電話：03-5432-2016
警視庁総合相談センター※	困りごと、事件・事故など	英語、中国語、韓国語	電話：#9110 or 03-3501-0110



■ 교육

상담명	상담내용	언어·일시	문의
외국인 아동·학생 상담	일본의 학교 제도, 취학이나 도립 고등학교 입학에 관한 사항	영어·중국어·한국어·조선어 : 매주 금요일 접수 : 오후 1시~4시 상담 : 오후 1시~5시 (공휴일, 12월 29일~1월 3일 제외)	도쿄도 교육상담센터 전화 : 0120-53-8288(교육 상담 일반) 03-3360-4175(고교 진급·진로·입학 상담) 소재지 : 신주쿠구 기타신주쿠 4-6-1 도쿄도 어린이 가정종합센터 4층

■ 여성

상담명	상담내용	언어·일시	문의
여성을 위한 취업지원 상담	여성의 다양한 라이프 스타일에 맞춘 복직, 재취업, 육아와의 양립, 캐리어 업 등과 같은 일을 하는 방법, 캐리어에 관한 상담 (전화·면접 예약 필요)	일본어 : 제 1·3주 화요일, 제 2·4주 토요일 (12월 28일~1월 4일 제외) 오전 10시~오후 4시 (오후 1시~2시 제외)	남녀공동참여센터 “라플라스” 전화 예약 : 03-6450-8510 [예약 (상담일 전월 1일~상담일 전날까지)] 소재지 : 다이시도 1-12-40 그레이트 오주 빌딩 3~5층
여성의 집 헬프	배우자의 폭력에 관한 상담 및 여성의 고충 등을 상담	일본어 영어 : 월~금요일 오전 10:00~오후 5:00 타갈로그어 : 화요일 오전 10:00~오후 5:00 인도네시아어 : 수요일 오전 10:00~오후 5:00	여성의 집 헬프 전화 : 03-3368-8855

■ 남성

상담명	상담내용	언어·일시	문의
남성 전화 상담	가족 문제나 인간 관계, 삶, 일에 관한 고민 등 남성 (성 정체성이 남성인 분) 이 가진 고민에 대한 상담	일본어 : 매월 제 1·3째 금요일 오후 6시~9시 매월 제 2·4째 토요일 오후 6시~9시	남녀공동참여센터 “라플라스” 상담 전용 전화 (상담일에만 가능) 전화 : 03-6805-2120

■ 생활

상담명	상담내용	일시 / 언어	문의
가정상담 ※	부부, 부모와 자녀, 이혼, 친권, 양육비, 상속 등 가정내에 관한 상담 (예약제)	일본어 : 월 수 금요일 (공휴일, 12월 29일~1월 3일 제외) 원칙오후 1:00~5:00	종합지소 보건복지센터 어린이 가정지원과 P.23 참조
교통사고상담 ※	교통사고의 상담 자동차 손해 배상 책임 보험의 청구방법 등에 관한 상담	일본어 : 화, 금요일 오전 8:30~12시 오후 1시~5시	세타가야 종합지소 구민 상담실 전화 : 03-5432-2016
경시청 종합상담 센터※	고충 전화 상담	영어, 중국어, 한국어	전화 #9110 또는 03-3501-0110





相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
外国人専用相談（警視庁）※	困りごとの電話相談	英語、中国語、韓国語、スペイン語、ペルシア語、タガログ語、ウルドゥ語、ベトナム語、タイ語 月～金曜 午前8時30分～午後5時15分	電話：03-3503-8484
税金の相談（国税）※	国税に関する電話相談	英語：月～金曜 午前9時～午後5時	東京国税局 電話：03-3821-9070
日本郵便	郵便の案内	英語：月～金曜 午前8時～午後9時 土・日曜、休日 午前9時～午後9時	電話：0570-046-111
JR 東日本お問い合わせ	主に JR 東日本の交通機関（鉄道）の電話案内	英語、韓国語、中国語： 午前10時～午後6時（12月29日～1月3日を除く）	電話：050-2016-1603
NTT 東日本インフォメーション	電話に関するお問い合わせ	英語など：毎日 午前9時～午後5時 （12月29日～1月3日を除く）	電話：0120-116-000
	インターネットに関するお問い合わせ	英語など：平日 午前9時～午後5時 （土・日曜、祝日、12月29日～1月3日を除く）	電話：0120-565950
ツーリストインフォメーションセンター（TIC）	観光案内	英語、中国語、韓国語： 1月1日を除く 午前9時～午後5時	日本政府観光局（JNTO） 所在地：千代田区丸の内3-3-1 新東京ビル1階 電話：03-3201-3331
外国語による消費生活相談	消費生活に関する相談	英語、中国語、韓国語、タガログ語、ベトナム語： 月～土曜午前9時～午後5時 ※ベトナム語のみ土曜は午前10時～午後5時 （日曜、祝日、12月29日～1月3日を除く）	東京都消費生活総合センター（飯田橋） 電話：03-3235-1155
訪日観光客消費者ホットライン	外国人観光客が日本滞在中に消費者トラブルにあった際の相談	英語、中国語、韓国語、フランス語、タイ語、ベトナム語、日本語：月～金曜午前10時～午後4時（土・日曜、祝日12月29日～1月3日を除く）	訪日観光客消費者ホットライン 電話：03-5449-0906
東京防災※	防災情報	英語、中国語、韓国語、タイ語、タガログ語、マレー語、インドネシア語、ベトナム語、ネパール語、ミャンマー語、フランス語、ポルトガル語、スペイン語	東京都総務局総合防災部防災管理課 電話：03-5388-2453 
外国人生活支援ポータルサイト※	日本での生活に必要な情報を紹介	やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、クメール語（カンボジア語）、フィリピン語、スペイン語、モンゴル語、ミャンマー語、ネパール語	出入国在留管理庁 電話：03-3580-4111 



상담명	상담내용	일시 / 언어	문의
외국인 전용 상담 (경시청) ※	곤란에 관한 전화상담	영어 중국어 한국어 스페인어, 타갈로그어 우르두어 베트남어태국어 월 ~ 금요일 오전 8:30 ~ 오후 5:15	전화 03-3503-8484
세금상담 (국세) ※	국세에 관한 전화상담	영어 : 월 ~ 금요일 오전 9:00 ~ 오후 5:00	도쿄 국세국 전화 : 03-3821-9070
일본 우편	우편의 안내	영어 : 월 ~ 금요일 오전 8:00 ~ 오후 9:00 토 · 일요일, 공휴일 토 일 공휴일 오전 9:00 ~ 오후 9:00	전화 : 0570-046-111
JR 히가시니혼 (JR 東日本) 문의	주로 JR 히가시니혼 교통 기관(철도)의 전화안내	영어 한국어 중국어 : 오전 10:00 ~ 오후 6:00 (12 월 29 일 ~ 1 월 3 일 제외)	전화 : 050-2016-1603
NTT 히가시니혼 인포메이션	전화에 관련된 문의	영어 등 : 매일 오전 9:00 ~ 오후 5:00 (12 월 29 일 ~ 1 월 3 일 제외)	전화 : 0120-116-000
	인터넷에 관련된 문의	영어 등 : 평일 오전 9:00 ~ 오후 5:00 ( 주말, 공휴일, 12 월 29 일 ~ 1 월 3 일 제외)	전화 : 0120-565950
TIC 투어리스트 인포메이션센터	관광안내	영어, 중국어, 한국어 1 월 1 일은 제외 매일 오전 9:00 ~ 오후 5:00	일본정부관광국 (JNTO) 소재지 : 지요다구 마루노우치 3-3-1 신도쿄 빌딩 1 층 전화 : 03-3201-3331
외국어로 하는 소비 생활 상담	소비 생활 상담 사례집을 소개	영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 베트남어 : 월 ~ 토요일 오전 9 시 ~ 오후 5 시 ※베트남어의 경우 토요일은 오전 10 시 ~ 오후 5 시 ( 일 · 공휴일 · 12 월 29 일 ~ 1 월 3 일 제외)	도쿄도 소비 생활 종합 센터 (이이다바시) 전화 : 03-3235-1155
방일 관광객 소비자 핫라인	외국인 관광객이 일본 체류 중에 소비자 문제를 겪었을 때의 상담	영어, 중국어, 한국어, 프랑스어 태국어, 베트남어, 일본어 : 월 ~ 금요일 오전 10:00 ~ 오후 4:00( 토 · 일 · 공휴일 · 12 월 29 일 ~ 1 월 3 일 제외)	방일 관광객 소비자 핫라인 전화 : 03-5449-0906
도쿄 방재 ※	방재 정보	영어, 중국어, 한국어, 태국어, 타갈로그어, 말레이시아어, 인도네시아어, 베트남어, 네팔어, 미얀마어, 프랑스어, 포르투갈어, 스페인어	도쿄도 총무국 종합 방재부 방재 관리과 전화 : 03-5388-2453 
외국인 생활 지원 포털 사이트 ※	일본 생활에 필요한 정보를 소개	쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 베트남어, 태국어, 인도네시아어, 크메르어 (캄보디아어), 필리핀어, 스페인어, 몽골어, 미얀마어, 네팔어	출입국 재류 관리청 전화 : 03-3580-4111 



■ ドメスティック・バイオレンス

相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
女性のための悩みごと・DV相談	家庭、人間関係、生き方などの様々な問題や、配偶者やパートナー、恋人などからの暴力やモラルハラスメントについて悩む女性のための相談（メール・LINEでの相談可）	日本語：火～木曜 正午～午後8時（午後4時～5時を除く）、土・日曜午前10時～午後4時（午後1時～2時を除く）	男女共同参画センター”らぷらす” 相談専用電話（相談日のみ） 電話：03-6804-0815 メール・LINE相談： <a href="http://www.laplace-setagaya.net/">http://www.laplace-setagaya.net/</a>
母子・女性相談※	母子・女性相談の一環として行うDV相談	日本語：月～金曜（祝日、休日、12月29日～1月3日を除く） 午前8：30～午後5時	総合支所保健福祉センター 子ども家庭支援課 P.22 参照
配偶者暴力相談支援センターの相談窓口※	世田谷区DV相談専用ダイヤル	日本語：月～金曜（祝日、12月29日～1月3日を除く） 午前8：30～午後5時	人権・男女共同参画課 相談専用電話 電話：0570-074740（ナビダイヤル）
	東京ウィメンズプラザ	英語、中国語、韓国語、タイ語、タガログ語：火・木・金曜（祝日、12月29日～1月3日を除く）午後1時～4時	東京ウィメンズプラザ 電話：03-5467-1721
	内閣府DV相談プラス	英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語、ネパール語	内閣府DV相談プラス 電話：0120-279-889
	東京都女性相談センター	日本語：月～金曜 午前9時～午後9時 土・日曜、祝日、12月29日～1月3日 午前9時～午後5時	東京都女性相談センター 電話：03-5261-3110
警察のDV対応窓口※	警察署の生活安全課によるDV相談	月～金曜（祝日、12月29日～1月3日を除く） 午前8：30～午後5：15	各警察署生活安全課 P.6 参照
		夜間・緊急時	警察 110番

■ その他の相談機関

相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
外国人のための人権相談※	人権相談	タイ語、ネパール語、スペイン語、インドネシア語、英語、中国語、韓国語、フィリピン語、ポルトガル語、ベトナム語：月～金曜（12月29日～1月3日を除く） 午前9時～午後5時	外国語人権相談ダイヤル 電話：0570-090911 所在地：千代田区霞が関1-1-1（法務省アクセス）



■ 가정폭력

상담명	상담내용	언어 · 일시	문의
여성을 위한 고민 · DV(가정내 폭력) 상담	가정, 인간 관계, 삶 등에서 일어나는 다양한 문제 및 배우자나 파트너, 연인 등의 폭력과 모럴 해러스먼트에 대해 고민하는 여성을 위한 상담 (메일 · LINE 상담 가능)	일본어 : 화 · 수 · 목요일 오 12:00~ 오후 8:00 (오후 4:00~5:00 제외), 토 · 일 요일 오전 10:00~ 오후 4:00 (오후 1:00~2:00 제외)	남녀공동참여센터 “라플라스” 상담전화 (상담일에만 가능) 전화 : 03-6804-0815 메일 · LINE 상담 : <a href="http://www.laplace-setagaya.net/">http://www.laplace-setagaya.net/</a>
모자 · 여성 상담※	모자 · 여성 상담의 일환으로 실시하는 DV 상담	일본어 : 월 ~ 금요일 (공휴일, 12월 29일 ~ 1월 3일 제외) 오전 8:30~ 오후 5:00	종합지소 보건복지센터 어린이 가정지원과 P.23 참조
배우자폭력 상담지원 센터의 상담창구※	세타가야구 DV 상담 전용 다이얼	일본어 : 월 ~ 금요일 (공휴일, 12월 29일 ~ 1월 3일 제외) 오전 8:30~ 오후 5:00	인권 · 남녀공동참여과 상담 전용 전화 전화 : 0570-074740 (내비 다이얼)
	도쿄 우먼즈 플라자	영어, 중국어, 한국어, 태국어, 타갈로그어 : 화, 목, 금요일 (공휴일, 12월 29일 ~ 1월 3일 제외) 오후 1:00~4:00	도쿄 우먼즈 플라자 전화 : 03-5467-1721
	내각부 DV 상담 플러스	영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 태국어, 베트남어, 인도네시아어, 네팔어	내각부 DV 상담 플러스 전화 : 0120-279-889
	도쿄도 여성상담센터	일본어 : 월 ~ 금요일 오전 9시 ~ 오후 9시 토 · 일요일, 경축일, 12월 29일 ~ 1월 3일 오전 9시 ~ 오후 5시	도쿄도 여성상담센터 전화 : 03-5261-3110
경찰의 DV 대응창구※	경찰서의 생활안전과에 의한 DV 상담	월 ~ 금 (공휴일, 12월 29일 ~ 1월 3일 제외) 오전 8:30~ 오후 5:15	각 경찰서 생활안전과 P.7 참조
		야간 긴급시	경찰 110 번

■ 기타 상담창구

상담명	상담내용	언어 · 일시	문의
외국인을 위한 인권상담※	인권상담	태국어, 네팔어, 스페인어, 인도네시아어, 영어, 중국어, 한국어, 필리핀어, 포르투갈어, 베트남어 : 월 ~ 금요일 (12월 29일 ~ 1월 3일 제외) 오전 9:00~ 오후 5:00	외국인 인권 상담 다이얼 전화 : 0570-090911 소재지 : 지요다구 가스미가 세키 1-1-1 (법무성 액세스)



相談名	相談内容	言語・日時	お問い合わせ
犯罪被害者の相談	世田谷区犯罪被害者等相談窓口※	日本語：月～金曜(祝日、12月29日～1月3日除く) 午前8：30～午後5時	人権・男女共同参画課 世田谷区犯罪被害者等相談窓口 電話：03-6304-3766 FAX：03-6304-3710
	被害者支援都民センター	日本語：月・木・金曜(祝日、12月29日～1月3日除く) 午前9：30～午後5：30 火・水曜(祝日、12月29日～1月3日除く) 午前9：30～午後7時	被害者支援都民センター 電話：03-5287-3336 FAX：03-5287-3387
外国人法律相談(弁護士会法律相談センター)	法律相談	英語、中国語、スペイン語、ベトナム語(予約)： 新宿 月～土曜(祝日を除く) 午前9：30～午後4：30 蒲田 月～金曜(祝日を除く) 午前9：30～午後7：30 土・日曜(祝日を除く) 午後1：30～4：30	電話：0570-055-289(予約) 新宿総合法律相談センター 電話：03-6205-9531 所在地：新宿区歌舞伎町2-44-1東京都健康プラザハイジア8階 蒲田法律総合センター 電話：03-5714-0081 所在地：大田区西蒲田7-48-3大越ビル6階
セクシュアル・マイノリティのための世田谷にじいろひろば電話相談(対面相談)	電話相談(当事者、家族、友人、学校関係者など、どなたからの相談も可) 対面相談(事前予約制)	日本語：第1・第3金曜 午後2時～5時、 第2・第4金曜 午後6時～9時 対面相談(第4土曜、午後3：15～3：55)	男女共同参画センター“らぷらす” 相談専用電話(相談日のみ) 電話：03-6805-5875 対面相談の予約 電話：03-6450-8510
中国帰国者の生活相談	生活相談	中国語：火～日曜(祝日、12月29日～1月3日を除く) 午前9：30～午後5：45	中国帰国者支援・交流センター 所在地：台東区東上野1-2-13カーニープレイス新御徒町6階 相談電話：03-5807-3172 24時間相談電話： 03-5807-3176(録音対応)
日系人のあらゆる相談	生活相談	日本語、ポルトガル語、スペイン語： 月～金曜(祝日を除く) 午後2時～5：30	(公財)海外日系人協会 所在地：神奈川県横浜市中区新港2-3-1 JICA横浜内 電話：045-211-1788
東京英語いのちの電話(TELL)	英語による人生相談(電話またはチャット)	英語： 月～木曜 午前9時～午後11時 金～日曜 午前9時～午前2時	電話：03-5774-0992
多言語情報提供	通訳を介して、日本の法制度や相談窓口を紹介	英語、中国語、韓国語、ベトナム語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、ネパール語、タイ語、インドネシア語 月～金曜、午前9時～午後5時	法テラス 電話：0570-078377



상담명	상담내용	언어·일시	문의
범죄 피해자 상담	세타가야구 범죄 피해자 등 상담 창구 ※	일본어 : 월 ~ 금요일 (공휴일, 12월 29일 ~ 1월 3일 제외) 오전 8:30 ~ 오후 5:00	인권·남녀공동참획과 세타가야구 범죄 피해자 등 상담 창구 전화 : 03-6304-3766 FAX : 03-6304-3710
	피해자 지원 도민 센터	일본어 : 월·목·금요일 (공휴일, 12월 29일 ~ 1월 3일 제외) 오전 9:30 ~ 오후 5:30 화·수요일 (공휴일, 12월 29일 ~ 1월 3일 제외) 오전 9:30 ~ 오후 7:00	피해자 지원 도민 센터 전화 : 03-5287-3336 FAX : 03-5287-3387
외국인법률상담 (변호사회 법률 상담센터)	법률상담	영어, 중국어, 스페인어, 베트남어 (예약) : 신주쿠 월 ~ 토요일 (국경일은 제외) 오전 9:30 ~ 오후 4:30 가마타 월 ~ 금요일 (국경일은 제외) 오전 9:30 ~ 오후 7:30 토요일 (국경일은 제외) 오후 1:30 ~ 4:30	전화 : 0570-055-289 (예약) 신주쿠 종합 법률상담 센터 전화 : 03-6205-9531 소재지 : 신주쿠구 가부키초 2-44-1 도쿄도 건강 플라자 하이자이아 8층 가마타 법률종합 센터 전화 : 03-5714-0081 소재지 : 오오타구 니시카마타 7-48-3 오오고시 빌딩 6층
성적 소수자를 위한 세타가야 무지갯빛 광장 전화 상담 (대면 상담)	전화 상담 (당사자, 가족, 친구, 학교 관계자 등 누구든지 상담 가능) 대면 상담 (사전예약제)	일본어 : 첫째, 셋째 금요일 오후 2:00 ~ 5:00 둘째, 넷째 금요일 오후 6:00 ~ 9:00 대면상담 : 넷째 토요일 오후 3:15 ~ 3:55	남녀공동참획센터 "라플라스" 상담 전용전화 (상담일에만 가능) 전화 : 03-6805-5875 대면 상담 예약 전화 : 03-6450-8510
중국귀국자의 생활상담	생활상담	중국어 : 화 ~ 일요일 (공휴일, 12월 29일 ~ 1월 3일 제외) 오전 9:30 ~ 오후 5:45	중국 귀국자 지원·교류 센터 주소지 : 다이토구 히가시우에노 1-2-13 카니플레이스신오카치마치 6층 상담전화 : 03-5807-3172 24시간 상담 전화 : 03-5807-3176 (녹음대응)
일계인 모든 상담	생활상담	일본어, 포르투갈어, 스페인어 : 월 ~ 금요일 (국경일은 제외) 오후 2:00 ~ 5:30	(공익재단법인) 해외일계인협회 소재지 : 가나가와현 요코하마시 나카구 신미나토 2-3-1 JICA 요코하마 내 전화 : 045-211-1788
도쿄 영어 생명의 전화 (TELL)	영어로 하는 인생 상담 (전화 혹은 채팅)	영어 : 월 ~ 목요일 오전 9시 ~ 오후 11시 금 ~ 일요일 오전 9시 ~ 오전 2시	전화 : 03-5774-0992
다국어 정보 제공	통역을 통해 일본의 법 제도 및 상담 창구를 소개	영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 네덜란드어, 태국어, 인도네시아어 월 ~ 금요일, 오전 9:00 ~ 오후 5:00	법 테라스 전화 : 0570-078377





生活情報

スマートフォンなどで区の広報紙を外国語でご覧に出来ます

無料のアプリケーション「Catalog Pocket」では、区の広報紙（区のおしらせ「せたがや」）を日本語のほか、英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、インドネシア語、ベトナム語に翻訳して読む・聞くことができます。

※自動翻訳のため、訳文が正しくない場合があります。

お問い合わせ：広報広聴課

電話：03-5432-2009

FAX：03-5432-3001



外国人のための日本語教室

区内在住・在勤・在学の外国人を対象に、日常生活に必要な日本語を学ぶ初心者向けの講座を年5回（6～8月、7月～9月、9月～12月、10月～12月、1月～3月 各全20回）開催しています。お問い合わせ：文化・国際課国際・多文化共生担当 電話：03-6304-3439 FAX：03-6304-3710

自治体国際化協会（CLAIR / クレア）

クリアでは、外国人住民が日本で生活するうえで必要な多言語情報などをホームページに掲載しています。詳細は、以下をご覧ください。

<https://www.clair.or.jp/j/multiculture/index.html>

社会福祉法人世田谷ボランティア協会

ボランティア活動の相談、ボランティア団体や日本語教室などの情報提供や、ボランティアの紹介などを行っています。

お問い合わせ：

●世田谷ボランティアセンター

電話：03-5712-5101 FAX：03-3410-3811

●北沢ボランティアビューロー

電話：03-3420-2520 FAX：03-3706-2854

●玉川ボランティアビューロー

電話：03-3707-3528 FAX：03-3708-3058

●砧ボランティアビューロー準備室

電話：03-6411-4007 FAX：03-6411-5888

●鳥山ボランティアビューロー

電話：03-6909-0333 FAX：03-6909-0355

消費生活センター

消費生活相談など、消費生活全般にわたる様々な事業を行っています。

問い合わせ：消費生活センター（消費生活課）

電話：03-3410-6521 FAX：03-3411-6845

賃貸住宅のトラブルを防止するために

賃貸住宅に住んでいる方の注意することが載っている「賃貸住宅紛争防止条例&賃貸住宅トラブル防止ガイドライン（概要版）」（東京都）が、ホームページで見られます。修繕や費用、契約や住まい方など、日本ならではのルールがあるため、役

に立つ資料です。対応言語は、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、タガログ語、ネパール語、日本語です。二次元コードからアクセスできます。

お問い合わせ：

消費生活センター（消費生活課）

電話：03-3410-6521

FAX：03-3411-6845



世田谷区は区内全域の道路、公園を喫煙禁止としています

世田谷区では、屋外の公共の場所などでの環境美化および迷惑防止を促進するため、「世田谷区たばこルール」を定めています。

世田谷区たばこルール

- ・区内全域の道路、公園は、喫煙禁止です（指定喫煙場所を除く）。
- ・区内全域の屋外の公共の場所、公開空地（民有地であっても歩行者が自由に通行できる場所）でも歩きたばこはしないよう努めてください。

お問い合わせ：環境保全課

電話：03-6432-7129 FAX：03-6432-7981

改正健康増進法・東京都受動喫煙防止条例

2020年4月1日から、屋内は原則禁煙です。決められた場所以外では、喫煙できません。

詳細は、パンフレットをご覧ください。

二次元コードよりアクセスできます。

担当課：世田谷保健所健康企画課



繁殖期のカラスにご注意

繁殖期（3月～7月ごろ）に、カラスが卵やヒナを守るために人を攻撃することがあります。被害を受けないため、巣の近くは避ける、傘をさす、帽子をかぶるなど注意しましょう。

お問い合わせ：環境保全課

電話：03-6432-7137 FAX：03-6432-7981

ハクビシン・アライグマの被害を受けないために

ハクビシン・アライグマの被害を受けないためには、まず、ハクビシン・アライグマが来ないようにすることが重要です。餌となるもの（果物、ペットフードの残り、生ごみなど）を放置しないようにし、糞があったら、掃除して殺虫剤を撒くなどしてください。また、ハクビシン・アライグマは建物内に棲みつく可能性があります。侵入口となりそうな通気口や屋根と壁の間の隙間などがいないかを確認し、ふさぐようにしましょう。

お問い合わせ：環境保全課

電話：03-6432-7137 FAX：03-6432-7981





## 생활 정보

### 스마트폰 등으로 구의 홍보지를 외국어로 볼 수 있습니다

무료 앱「Catalog Pocket」에서는 구의 홍보지 ( 구의 알림「세타가야」) 를 일본어 외에도 영어, 중국어 ( 간체자·번체자), 한국어, 태국어, 포르투갈어, 스페인어, 인도네시아어, 베트남어로 번역하여 읽거나 들을 수 있습니다.

※ 자동 번역이므로, 번역문이 올바르지 않을 수 있습니다.

문의 : 홍보광청과

전화 : 03-5432-2009

FAX : 03-5432-3001



### 외국인을 위한 일본어교실

세타가야구에 거주·근무·재학 중인 외국인을 대상으로, 일상 생활에 필요한 일본어를 배울 수 있는 초급 강좌를 연 5 회 (6~8 월, 7~9 월, 9 월~12 월, 10 월~12 월, 1 월~3 월 각각 전 20 회) 개최하고 있습니다.

문의 : 문화·국제과 국제·다문화 공생 담당

전화 : 03-6304-3439 FAX : 03-6304-3710

### 지자체 국제화 협회 (CLAIR/클레어)

클레어에서는 외국인 주민이 일본에서 생활하는 데 필요한 다국어 정보 등을 홈페이지에서 게재하고 있습니다. 자세한 내용은 다음을 참조해 주십시오.

<https://www.clair.or.jp/j/multiculture/index.html>

### 사회복지법인 세타가야 볼런티어협회

자원봉사활동에 관한 상담, 및 일본어교실 등의정보 제공 이나 자원봉사자를 소개하는 활동을 하고 있습니다.

문의 :

●세타가야 볼런티어센터

전화 : 03-5712-5101 FAX : 03-3410-3811

● 기타자와볼런티어 뷰로

전화 : 03-3420-2520 FAX : 03-3706-2854

●다마가와 볼런티어 뷰로

전화 : 03-3707-3528 FAX : 03-3708-3058

●기누타 볼런티어 뷰로 준비실

전화 : 03-6411-4007 FAX : 03-6411-5888

●가라스야마 볼런티어 뷰로

電話 : 03-6909-0333 FAX : 03-6909-0355

### 소비생활센터

소비생활상담 등 소비생활 전반에 걸쳐 다양한 사업을 전개하고 있습니다.

문의 : 소비생활센터 ( 소비생활과 )

전화 : 03-3410-6521 FAX : 03-3411-6845

### 임대 주택의 트러블을 방지하기 위해

임대 주택에 거주하는 분의 주의 사항이 실려 있는 「임대주택 분쟁 방지 조례 & 임대 주택 트러블 방지 가이드 라인 (요약판)」 ( 도쿄도 ) 을 홈페이지에서 볼 수 있습니다. 수선과 비용, 계약과 거주 방법 등 일본 특유의 규칙이 게재되어 있어서 도움이 되는 자료입니다. 대응언어는 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 타갈로그어, 네팔어, 일본어 입니다.

2 차원 (QR) 코드로 접속이 가능합니다.

문의 : 소비생활센터 ( 소비생활과 )

전화 : 03-3410-6521 FAX : 03-3411-6845



### 세타가야구는 구내 전역의 도로, 공원에서 흡연이 금지되어 있습니다.

세타가야구에서는 옥외의 공공 장소 등에서 환경 미화 및 민폐 방지를 촉진하기 위해 「세타가야구 흡연 규정」 을 정했습니다.

세타가야구 흡연 규정

- 구내 전역의 도로, 공원은 흡연 금지입니다 ( 지정 흡연 장소 제외 ).
- 구내 전역의 옥외 공공 장소, 공개된 공간 ( 사유지인 경우에도 보행자가 자유롭게 통행할 수 있는 장소 ) 에서도 걸으면서 흡연하지 않도록 노력해 주십시오.

문의 : 환경보전과

전화 : 03-6432-7129

FAX : 03-6432-7981

### 개정 건강 증진법·도쿄도 간접 흡연 방지 조례

2020 년 4 월 1 일부터 실내는 원칙적으로 금연입니다.

지정된 장소 이외에서는 흡연할 수 없습니다.

자세한 내용은 팸플릿을 참조해 주십시오. QR 코드로 접속할 수 있습니다.

문의 : 세타가야 보건소 건강기획과



### 번식기의 까마귀 주의

번식기 (3 월 ~7 월경) 에 까마귀가 알이나 새끼를 보호하기 위하여 사람을 공격할 경우가 있습니다. 피해가 없도록 까마귀집 근처는 피하고 우산이나 모자를 사용하는 주의가 필요합니다.

문의 : 환경보전과

전화 : 03-6432-7137 FAX : 03-6432-7981

### 흰코사향 고양이·아메리카 너구리의 피해를 입지 않기 위해

흰코사향 고양이·아메리카 너구리의 피해를 입지 않기 위해서는 먼저 흰코사향 고양이·아메리카 너구리가 오지 않도록 하는 것이 중요합니다. 먹이가 되는 것 ( 과일, 애완동물 사료 잔여물, 음식물 쓰레기 등 ) 을 방치하지 않도록 하고, 배변물이 있으면 청소하고 살충제 등을 뿌리도록 하십시오. 또한 흰코사향 고양이·아메리카 너구리는 건물 내에 거처할 가능성이 있습니다. 침입구가 될 만한 통기구 및 지붕과 벽 사이의 틈새가 없는지 확인하여 침입을 방지합니다.

문의 : 환경보전과

전화 : 03-6432-7137 FAX : 03-6432-7981



## 多様性のある社会をめざして

世田谷区では、全ての人が多様性を認め合い、人権が尊重される地域社会の実現をめざし、平成30年(2018)年4月に「世田谷区多様性を認め合い男女共同参画と多文化共生を推進する条例」を施行しました。

「世田谷区多様性を認め合い男女共同参画と多文化共生を推進する条例」

## 男女共同参画・多文化共生に係る施策に対する苦情・意見

「世田谷区多様性を認め合い男女共同参画と多文化共生を推進する条例」に基づき第三者委員で構成する「苦情処理委員会」へ申し立てることができます。また、個人間で解決できない問題についてもお問い合わせください。

お問い合わせ：人権・男女共同参画課

電話：03-6304-3453 FAX：03-6304-3710

## パートナーシップ・ファミリーシップ宣誓について

世田谷区基本計画に掲げる「人権尊重」の取組みのひとつとして、双方または一方がLGBTQ(性的マイノリティ)である区民のお二人やその子ども・親がその自由な意思によるパートナーシップ・ファミリーシップの宣誓を区長に対して行い、その気持ちを受け止める取組みです。区は、宣誓書を受領し、「宣誓書受領証」をお渡しします。

宣誓を希望される方は、事前に電話、FAX、または窓口にてお申し込みください。宣誓場所は区役所内です。(総合支所、出張所などでは行っていません)

対象：

次の全てに該当するパートナーの方

- (1) 双方が成人に達していること。
- (2) 区内に同一の住所を有する、または、一方が区内に住所を有し、かつ他の一方が区内への転入を予定していること、もしくは双方とも区内への転入を予定していること。
- (3) 双方とも他の者と法律上の婚姻関係にないこと。
- (4) 双方とも他の者とパートナーシップの宣誓をしていないこと。
- (5) 既に他の者とパートナーシップの宣誓をしている場合はその宣誓書の廃棄を申し出ていること。
- (6) 双方の関係などが、直系血族、三親等内の傍系血族及び直系姻族の間ではないこと。

お問い合わせ：人権・男女共同参画課

電話：03-6304-3453 FAX：03-6304-3710

## 区営・都営住宅の募集

住宅に困っている低所得のファミリー世帯や高齢者、障害者などの方を対象に、低額な家賃の区営住宅や都営住宅の申し込みについてご案内しています。

申し込み時期や方法は、区のおしらせ「せたがや」

をご覧ください。

都営住宅は、5月、8月、11月、2月の、区営住宅は、6月、11月の各1日号に掲載しています。

お問い合わせ：住宅管理課

電話：03-5432-2498 FAX：03-5432-3040

## 住まいサポートセンター

世田谷区内にお住まいの高齢者世帯、障害者世帯、ひとり親世帯、LGBT当事者世帯および外国人世帯の居住を支援する事業を実施するとともに、区の住まいに関する事業、サービス、催し物などの情報提供をします。

お問い合わせ：住まいサポートセンター

電話：03-6379-1420 FAX：03-6379-4233

所在地：松原6-3-5 梅丘分庁舎(一般財団法人世田谷トラストまちづくり)

時間：月～金曜 午前8:30～午後5時(祝日、12月29日～1月3日を除く)

## お部屋探しサポート

区と協定を結んだ不動産店団体の協力で、民間賃貸住宅の空き室情報を提供するとともに様々なアドバイスを行っています。

※事前に住まいサポートセンターにご連絡ください。

対象：

区内に在住で、次のいずれかに該当する方

- ・60歳以上の単身世帯または高齢者のみの世帯
- ・障害者手帳などをお持ちの方がいる世帯
- ・18歳未満のお子さんのいるひとり親世帯
- ・LGBT当事者世帯
- ・外国人(在留カードなどをお持ちの方)を含む世帯の方であって、日本語を話せる方、もしくは日本語を話せる方の同伴をいただける方

お問い合わせ：上記に記載の住まいサポートセンター

## 区政情報

「区政情報センター」がありますので、ご利用ください。また、各総合支所(世田谷総合支所を除く)には「区政情報コーナー」がありますので、ご利用ください。P.20 参照

## ユニバーサルデザインのまちづくり

誰もが安心して出かけられるようにまちの整備を進めています。駅や店舗、道、トイレなどには使いやすいするための工夫がいろいろあります。そのような工夫を紹介した小冊子「ユニバーサルデザインって何だろう?」を配布しています。日本ならではの整備もあるので、日本を知るための良いテキストです。ホームページに英語版があります。

配布場所：都市デザイン課

お問い合わせ：都市デザイン課

電話：03-6432-7152 FAX：03-6432-7996



**다양성이 있는 사회를 목표로**

세타가야구에서는 모든 사람이 다양성을 서로 인정하고, 인권이 존중되는 지역 사회의 실현을 목표로, 2018년 4월에 「세타가야구 다양성을 서로 인정하고 남녀 공동 참획과 다문화 공생을 추진하는 조례」를 시행했습니다.

「세타가야구 다양성을 서로 인정하고 남녀 공동 참획과 다문화 공생을 추진하는 조례」

**남녀 공동 참획·다문화 공생 관련 시책에 대한 고충·의견**

「세타가야구 다양성을 서로 인정하는 남녀 공동 참획과 다문화 공생을 추진하는 조례」를 바탕으로 제삼자 위원으로 구성된 「고충 처리 위원회」에 건의할 수 있습니다. 또한 개인 간에 해결할 수 없는 문제에 대해서도 문의해 주십시오.

문의 : 인권·남녀공동참획과

전화 : 03-6304-3453 FAX : 03-6304-3710

**파트너십 패밀리십 선서에 대하여**

세타가야구 기본 계획에 게재된 「인권 존중」의 활동 중의 하나로써, 양쪽 혹은 한쪽이 LGBTQ(성적 소수자)인 구민의 두 분이나 그 어린이·부모가 자유로운 의사에 의한 파트너십·패밀리십 선서를 구청장에게 실시하고, 그 마음을 받아들이는 활동입니다. 구는 선서서를 수령하고 '선서서 수령증'을 전달합니다.

선서를 희망하는 분은 사전에 전화, 팩스 또는 창구에서 신청해 주십시오. 선서 장소는 구청 내입니다(종합 지소, 출장소 등에서는 시행하고 있지 않습니다).

대상 :

다음 항목 모두에 해당하는 커플

- (1) 두 분 모두 성인일 것
- (2) 구내에 동일한 주소가 있거나 한 분이 구내에 주소가 있고 동시에 다른 한 분이 구내로 전입할 예정일 것, 또는 두 분 모두 구내로 전입할 예정일 것
- (3) 양쪽 모두 다른 사람과 법률상의 혼인 관계에 없을 것.
- (4) 양쪽 모두 다른 사람과 파트너십 선서를 하지 않았을 것
- (5) 이미 다른 사람과 파트너십 선서를 한 경우에는 그 선서서의 폐기를 신청한 상태일 것.
- (6) 양쪽의 관계 등이 직계 혈족, 3촌 등 이내 방계혈족 및 직계친인척 사이가 아닐 것.

문의 : 인권·남녀공동참획과

전화 : 03-6304-3453 FAX : 03-6304-3710

**구영·도영주택의 모집**

주택문제로 어려움을 겪고 있는 저소득 가족세대와 고령자 장애자 등을 대상으로 저렴한 임대료의 구영주택과 도영주택의 신청에 대하여 안내하고 있습니다.

신청시기와 방법은 구의 홍보지 「세타가야」를 참조해 주십시오.

도영주택은 5월, 8월, 11월, 2월의 1일호, 구영주택은 6월, 11월의 1일호에 게재하고 있습니다.

문의 : 주택관리과

전화 : 03-5432-2498 FAX : 03-5432-3040

**주거 서포트센터**

세타가야구 내에 거주하는 고령자 세대, 장애인 세대, 한부모 세대, LGBT 당사자 세대 및 외국인 세대의 거주를 지원하는 사업을 실시하는 동시에 구의 주거에 관한 사업, 서비스, 이벤트 등의 정보를 제공합니다.

문의 : 주거 서포트센터

전화 : 03-6379-1420 FAX : 03-6379-4233

소재지 : 마쓰바라 6-3-5 우메가오카 분청사 (일반재단 법인 세타가야 트러스트 마을만들기)

월~금 8:30~17:00 (공휴일, 12월 29일~1월 3일 제외)

**집 구하기 지원**

구와 협정을 맺은 부동산 중개업 단체의 협력으로 민간 임대 주택의 공실 정보를 제공하는 동시에 다양한 어드바이스를 하고 있습니다.

※사전에 주거 서포트센터로 연락해 주십시오.

대상 :

구내에 거주하고 다음 중 어느 하나에 해당하는 분

- 60세 이상의 단독 세대 또는 고령자만으로 이루어진 세대
- 장애인 수첩 등을 가진 분이 있는 세대
- 18세 미만의 아이가 있는 한부모 세대
- LGBT 당사자 세대
- 외국인 (재류 카드 등을 소지한 자)을 포함한 세대의 분으로, 일본어를 할 줄 아는 분, 또는 일본어를 할 줄 아는 분의 동행이 가능한 분

문의 : 상기에 기재된 주거 서포트센터

**구정정보**

「구정정보센터」가 있으므로, 이용을 부탁드립니다. 또한 각 종합지소(세타가야 종합 지소는 제외)에 「구정정보 코너」가 있으므로 이용해 주십시오. P.21 참조

**유니버설 디자인 마을만들기**

누구나 안심하고 외출할 수 있도록 도시 정비를 추진합니다. 역이나 점포, 도로, 화장실 등에는 쉽게 사용할 수 있는 방법이 여러가지 있습니다. 그와 같은 방법을 소개한 소책자 「유니버설 디자인이란 무엇일까?」를 배포하고 있습니다. 일본에서만 볼 수 있는 정비도 있으므로 일본을 알기 위한 좋은 자료입니다. 홈페이지에 영어판이 있습니다.

배포 장소 : 도시디자인과

문의 : 도시디자인과

전화 : 03-6432-7152 FAX : 03-6432-7996